

**Part 2**

**SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES  
COLLECTED, PROCESSED AND STORED BEFORE 31 DECEMBER 2004 FOR  
IMPORT FROM 1 JANUARY 2005 IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 2(2) OF  
COUNCIL DIRECTIVE 2003/43/EC**

**Del 2**

***TYRESÆD, DER ER OPSAMLET, BEHANDLET OG OPBEVARET INDEN DEN  
31. DECEMBER 2004 OG BESTEMT TIL IMPORT FRA DEN 1. JANUAR 2005 I  
OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 2, STK. 2, I RÅDETS DIREKTIV 2003/43/EF***

The following model certificate is applicable from 1 January 2005 to imports of stocks of semen collected, processed and stored before 31 December 2004 in accordance with the conditions previously laid down in Council Directive 88/407/EEC and imported after that date in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

*Følgende standardcertifikat skal anvendes fra den 1. januar 2005 ved import af sæd, der er opsamlet, behandlet og opbevaret inden den 31. december 2004 i overensstemmelse med de tidligere gældende bestemmelser i Rådets direktiv 88/407/EØF, og som er blevet importeret efter nævnte dato i henhold til artikel 2, stk. 2, i direktiv 2003/43/EF.*

**COUNTRY**

**Veterinary certificate to EU**

<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	1.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name  Address Postal code		1.2.		1.2.a. Local reference number:	
	1.5. Consignee Name  Address Postal code		1.3. Central Competent Authority			
	1.7. Country of origin		ISO code	1.8. Region of origin		Code
	1.9. Country of destination		ISO code	1.10. Region of destination		Code
	1.11. Place of origin  Semen centre <input type="checkbox"/> Name Address Approval number Name Address Approval number Name Address Approval number		1.12. Place of destination  Holding <input type="checkbox"/> Semen centre <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name Address Approval number Postal code			
	1.13.		1.14. Estimated date and time of arrival			
	1.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identification: Documentary references:		1.16.			
	1.17.		1.19. Commodity code (HS code)			
	1.18. Description of commodity		1.20. Quantity		1.21.	
	1.22. Number of packages		1.23. Identification of container/Seal number		1.24.	
	1.25. Commodity certified for  Artificial reproduction <input type="checkbox"/>					
	1.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU  3rd country		ISO code	1.27. For import or admission into EU Definitive import		
	1.28. Identification of the animals/products  Species (Scientific name)      Identification mark      Quantity of doses      Approval number of the centre of origin					

LAND

Veterinærcertifikat ved import til EU

Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender <input type="checkbox"/> Navn		I.2.	I.2.a. Lokalt referencenummer	
	Adresse Postnr.		I.3. Central kompetent myndighed		
	I.5. Modtager Navn		I.4. Lokal kompetent myndighed		
	Adresse Postnr.		I.6.		
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8. Oprindelsesregion	Kode	I.9. Bestemmelsesland
					ISO-kode
					I.10. Bestemmelsesregion
					Kode
	I.11. Oprindelsessted/fangstplads Sædbank <input type="checkbox"/>		I.12. Bestemmelsessted		
	Navn	Godkendelsesnr.	Bedrift <input type="checkbox"/>	Sædbank <input type="checkbox"/>	Godkendt organ <input type="checkbox"/>
	Adresse		Navn	Godkendelsesnr.	
	Navn	Godkendelsesnr.	Adresse		
Adresse		Postnr.			
Navn	Godkendelsesnr.	I.14. Forventet ankomstdato og - tidspunkt			
Adresse					
I.13.					
I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/>	I.16.				
Identifikation	I.17.				
Dokumentreference:					
I.18. Varebeskrivelse	I.19. Varekode (KN-kode)		I.20. Antal/bruttovægt		
I.21.	I.22. Antal kolli				
I.23. Plombe nr. og container nr.	I.24.				
I.25. Varer bestemt til Kunstig avl <input type="checkbox"/>					
I.26. Transit til tredjeland gennem EU <input type="checkbox"/>		I.27. Ved import eller midlertidig indførsel <input type="checkbox"/>			
Tredjeland	ISO-kode	Endelig import			
I.28. Identifikation af varen					
Art (videnskabeligt navn)	Identifikationsmærke	Antal portioner	Oprindelsestyrestationens/sædbankens godkendelsesnummer		

COUNTRY

Domestic bovine semen collected, processed  
and stored before 31 December 2004

LAND

Tyresæd opsamlet, behandlet og opbevaret  
inden den 31. december 2004

<b>Part II: Certification/ Del II: Attest</b>	<p>II. Health information <input type="checkbox"/></p> <p><i>Sundhedserklæring</i> <input type="checkbox"/></p>	<p>II.a. Certificate reference number</p> <p><i>Certifikatets referencenummer</i></p>	<p>II.b. Local reference number</p> <p><i>Lokalt referencenummer</i></p>
	<p>I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>1.1. .... (Name of exporting country) <sup>(4)</sup></p> <p>was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;</p> <p><i>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter følgende:</i></p> <p>..... (eksportlandets navn) <sup>(5)</sup></p> <p><i>har været fri for kvæggpest og mund- og klovesyge i en periode på mindst 12 måneder umiddelbart før opsamlingen af sæden til eksport og indtil afsendelsestidspunktet, og der er ikke vaccineret mod disse sygdomme i denne periode.</i></p> <p>1.2. The semen described above was collected before 31 December 2004 at a semen collection centre which: <i>Ovennævnte sæd blev opsamlet før den 31. december 2004 på en tyrestation, der:</i></p> <p>1.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC; <i>opfylder betingelserne i bilag A, kapitel I, til direktiv 88/407/EØF</i></p> <p>1.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC; <i>drives og føres tilsyn med i overensstemmelse med betingelserne i bilag A, kapitel II, til direktiv 88/407/EØF.</i></p> <p>1.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen, until the date of dispatch); <i>Sæden til eksport blev opsamlet på en tyrestation, som fra 30 dage før og indtil 30 dage efter opsamlingen (indtil afsendelsestidspunktet for frisk sæds vedkommende) har været fri for rabies, tuberkulose, brucellose, miltbrand og oksens ondarterede lungesyge.</i></p>		

<p>1.4. At the time the semen described above was collected, all bovine animals at the semen collection centre: <i>På det tidspunkt, hvor ovennævnte sæd blev opsamlet, gjaldt følgende for alt kvæg på tyrestationen:</i></p> <p>1.4.1. came from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions in paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; <i>det kom fra besætninger og/eller var født af moderdyr, der opfylder betingelserne i bilag B, kapitel I, punkt 1, litra b) og c), til direktiv 88/407/EØF</i></p> <p>1.4.2. had tested negative, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, to: the tests referred to in points 1(d)(i), (ii) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and</li> <li>– a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of six months in the case of younger animals;</li> </ul> <p><i>det var inden for de sidste 30 dage før isolations-/karantæneperioden testet negativt i:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>de undersøgelser, der er angivet i bilag B, kapitel I, punkt 1, litra d), nr. i), ii) og iii), til direktiv 88/407/EØF</i></li> <li>– <i>en serumneutralisationsundersøgelse eller en ELISA-test for rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis</i></li> <li>– <i>en virusisolationsprøve (immunfluorescent antistoftest eller immunoperoxidaseundersøgelse) for bovin virusdiarré; var der tale om dyr, der endnu ikke var seks måneder gamle, blev undersøgelsen udsat, indtil dyrene nåede denne alder</i></li> </ul> <p>1.4.3. had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex C to Directive 64/432/EEC,</li> <li>– either an immunofluorescent antibody test or a culture test for campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test<sup>(1)</sup>,</li> <li>– a microscopic examination and culture test for trichomonas foetus on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test<sup>(1)</sup>;</li> </ul> <p><i>det havde gennemgået isolations-/karantæneperioden på 30 dage og var testet negativt i følgende sundhedsundersøgelser:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>en serologisk undersøgelse for brucellose foretaget efter metoden i bilag C til direktiv 64/432/EØF</i></li> <li>– <i>enten en immunfluorescent antistoftest eller en dyrkningsundersøgelse for Campylobacter fetus-infektion på en prøve af forhudsmateriale eller af en skylning af den kunstige skede eller for hundyrts vedkommende en agglutinationstest af vaginal slim<sup>(1)</sup></i></li> <li>– <i>en mikroskopisk undersøgelse og en dyrkningsundersøgelse for Trichomonas foetus på en prøve af forhudsmateriale eller af en skylning af den kunstige skede eller for hundyrts vedkommende en agglutinationstest af vaginal slim<sup>(1)</sup></i></li> </ul> <p>1.4.4. had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in points 1(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC; <i>det var mindst én gang årligt testet negativt i de rutineundersøgelser, der er angivet i bilag B, kapitel II, punkt 1, litra a), b) og c), til direktiv 88/407/EØF.</i></p>
---

	<p>1.5. At the time the semen described above was collected,  <i>På det tidspunkt, hvor ovennævnte sæd blev opsamlet:</i></p> <p>1.5.1. all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for campylobacter fetus infection, and  <i>var alle køer på tyrestationen mindst én gang årligt testet negativt i en agglutinationstest af vaginal slim for Campylobacter fetus-infektion</i></p> <p>1.5.2. all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in the 12 months prior to collection;  <i>var alle sædproducerende tyre inden for de sidste 12 måneder før opsamlingen testet negative i enten en immunfluorescent antistoftest eller en dyrkningsundersøgelse for Campylobacter fetus-infektion på en prøve af forhudsmateriale eller af en skylning af den kunstige skede.</i></p> <p>1.6. The semen to be exported was obtained from donor bulls which:  <i>Sæden til eksport er opsamlet fra donortyre, der:</i></p> <p>1.6.1. satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC;  <i>opfylder betingelserne i bilag C til direktiv 88/407/EØF</i></p> <p>1.6.2. either were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export<sup>(1)</sup>;  or  had been imported from.....<sup>(4)</sup>, after spending less than six months in the exporting country, and at the time of import, satisfied the health conditions applying to donors the semen of which is intended for export to the Community<sup>(1)</sup>;  <i>enten havde opholdt sig i eksportlandet i mindst seks måneder umiddelbart før opsamlingen af sæden til eksport<sup>(1)</sup></i>  <i>eller</i>  <i>var importeret fra .....<sup>(3)</sup> efter at have opholdt sig i eksportlandet i mindre end seks måneder og på importtidspunktet opfyldte de dyresundhedsbetingelser, der finder anvendelse på donordyr, hvis sæd er bestemt til eksport til Fællesskabet<sup>(1)</sup></i></p> <p>1.6.3. stand in a semen collection centre at which:</p> <p>(i) all bovine animals tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis<sup>(1)</sup>, or</p> <p>(ii) bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination<sup>(1)</sup>;  <i>er placeret på en tyrestation, hvor:</i></p> <p>i) <i>alt kvæg mindst én gang årligt er testet negativt i en serumneutralisationsundersøgelse eller en ELISA-test for rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis<sup>(1)</sup>, eller</i></p> <p>ii) <i>kvæg, der ikke er vaccineret mod rhinotracheitis infectiosa bovis, mindst én gang årligt er testet negativt i en serumneutralisationsundersøgelse eller en ELISA-test for rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis, og hvor der ikke er gennemført undersøgelse for rhinotracheitis infectiosa bovis af tyre, der er vaccineret første gang mod rhinotracheitis infectiosa bovis på tyrestationen, efter at de er testet negative i en serumneutralisationsundersøgelse eller en ELISA-test for rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis, og som siden den første vaccination regelmæssigt er blevet genvaccineret med intervaller på højst seks måneder<sup>(1)</sup></i></p>
--	---

	<p>1.6.4. fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence; ****</p> <p><i>opfylder importbetingelserne for tyresæd i kapitlet om bluetongue i den zoosanitære kodeks vedrørende landdyr fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE) i overensstemmelse med den sundhedsmæssige status i dyrenes opholdsland eller -region ****</i></p> <p>1.6.5. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: .....; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test<sup>(5)</sup> and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; ***</p> <p><i>havde opholdt sig i eksportlandet, hvor der forekommer følgende serotyper af epizootisk hæmorrhagisk sygdom (EHD): ....., og to gange med højst 12 måneders mellemrum var testet negative i en agar-gel-immunodiffusionsprøve<sup>(5)</sup> og en virusneutralisationstest for alle ovennævnte serotyper af EHD, udført på et godkendt laboratorium på blodprøver taget henholdsvis inden og mindst 21 dage efter opsamlingen af sæden ***</i></p> <p>1.6.6. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: .....; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test<sup>(5)</sup> and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory; **</p> <p><i>havde opholdt sig i eksportlandet, hvor der forekommer følgende serotyper af epizootisk hæmorrhagisk sygdom (EHD): ....., og inden importen og hver sjette måned var testet negative i en agar-gel-immunodiffusionsprøve<sup>(5)</sup> og en virusneutralisationstest</i></p> <p>1.6.7. tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus, carried out in an approved laboratory on a blood sample taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; *</p> <p><i>to gange med højst 12 måneders mellemrum var testet negative i en serumneutralisationsprøve for akabane-virus på et godkendt laboratorium på blodprøver taget inden og mindst 21 dage efter opsamlingen af sæden. *</i></p> <p>1.7. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country;</p> <p><i>Sæden til eksport blev opsamlet efter den dato, hvor de kompetente nationale myndigheder i eksportlandet godkendte tyrestationen eller sædbanken.</i></p> <p>1.8. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC prior to its amendment by Directive 2003/43/EC.</p> <p><i>Sæden til eksport blev behandlet, opbevaret og transporteret under forhold, der opfylder betingelserne i direktiv 88/407/EØF i den ordlyd, der var gældende inden ændringen ved direktiv 2003/43/EF.</i></p>
--	---

## Notes

Note for importer: this certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

- (1) Delete as necessary.
- (2) [Box reference no. I.28. in Part I]:  
Identification mark: corresponding to the identification of the donor animals and the date of collection, that must be prior to 31 December 2004.  
Approval number of the centre of origin: to be filled in if different from box reference no.I.11.  
Countries listed in Annex I to Decision 2004/639/EC.
- (3) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- (4) \*\*\*\* To be used only by Australia, Canada and the USA.  
\*\*\* To be used only by Australia and the USA.  
\*\* To be used only by Canada.  
\* To be used only by Australia.

## Bemærkninger

*Bemærkning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål og skal ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet.*

- (1) *Det ikke relevante overstreges.*
- (2) *[Rubrik I.28 i del I]:  
Identifikationsmærke: Svarende til donordyrets identifikation og opsamlingsdatoen, som skal være inden den 31. december 2004.  
Oprindelsestyrestationens/sædbankens godkendelsesnummer: Angives, hvis forskelligt fra det i rubrik I.11 angivne.  
Lande, som er opført i bilag I til beslutning 2004/639/EF.*
- (3) *Standarder for diagnostiske test for EHD-virus er anført i kapitlet om bluetongue i OIE's Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.*
- (4) \*\*\*\* *Finder kun anvendelse i Australien, Canada og USA.*  
\*\*\* *Finder kun anvendelse i Australien og USA.*  
\*\* *Finder kun anvendelse i Canada.*  
\* *Finder kun anvendelse i Australien.*

## NB: This certificate must:

- (a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) be made out to a single consignee;
- (c) accompany the embryos in the original.

## NB: Certifikatet skal:

- (a) *affattes på mindst et af de officielle sprog i bestemmelsesmedlemsstaten og den medlemsstat, hvor sæden kommer ind på Fællesskabets område*
- (b) *vedrøre én enkelt modtager*
- (c) *i originaleksemplaret ledsage sæden.*

